

I Suomenlahti

395. (T). Suomi. Helsinki. Länsisatama. Länsisataman väylä, Lokkiluoto – Saukonokka -väylä, Länsisataman laiturin väylä, Saukon 9,1 metrin väylä. Väliaikainen väylämerkinnän muutos. Siirrettävä turvalaite. Poistettavat turvalaitteet.

Yksityiskohtia: Turvalaitteet ovat aikaisemmin suojanneet matalikolta, joka on nyt ruopattu pois. Väylämuutosten lopullisesta vahvistamisesta tiedotetaan myöhemmin erikseen.

A. *Siirrettävä turvalaite*

<i>Nimi</i>	<i>TI-nro</i>	<i>Laji</i>	<i>KKJ</i>	<i>WGS-84</i>
1) Melkinlaituri	13043	E-kard. viitta	60°08,984'P, 24°54,703'I	60°08,994'P, 24°54,514'I
		(Ent.	60 08,991 24 54,693	60 09,002 24 54,504)

B. *Poistettavat turvalaitteet*

<i>Nimi</i>	<i>TI-nro</i>	<i>Laji</i>	<i>KKJ</i>	<i>WGS-84</i>
1) Lauttas.kari itäinen	12546	P-kard. viitta	60°08,85'P, 24°54,72'I	60°08,86'P, 24°54,53'I
2) M 5	12895	Vasen poiju	60 08,81 24 54,75	60 08,82 24 54,56
3) Lauttasaaren- selkä 2	67005	Vasen viitta	60 08,78 24 54,72	60 08,79 24 54,53
4) Lauttasaaren- selkä 3	67006	Vasen viitta	60 08,75 24 54,64	60 08,76 24 54,45
5) Saukoportti länsi	22394	L-kard. viitta	60 08,82 24 54,56	60 08,83 24 54,37

Merik. 18, 191. Sarja A,B,Z/626 + spesiaali 1
(Merenkulkulaitos, Väylänpito, Helsinki 2007)

396. (T). Suomi. Helsinki. Länsisatama. Saukon 9,1 metrin väylä. Asetettu tilapäinen erikoismerkki.

Aikaisempi tiedonanto: TM 20-21/345/2007

Ajankohta: Toistaiseksi

Yksityiskohtia: Tiedonantoon TM 20-21/345/2007 liittyen Länsisataman kääntöpaikan ruoppausta varten on asetettu vielä viides tilapäinen erikoismerkki.

<i>Nimi</i>	<i>TI-nro</i>	<i>KKJ</i>	<i>WGS-84</i>
1) Länsisataman tilapäinen 5	71626	60°09,051'P, 24°54,587'I	60°09,061'P, 24°54,398'I

Merik. 18, 191. Sarja A, B, Z/626 + spesiaali 1
(Merenkulkulaitos, Väylänpito, Helsinki 2007)

397. Suomi. Helsinki. Vuosaaren telakan 7,0 metrin väylä. Tilapäisesti poistetun jääpoijun palauttaminen.

Aikaisempi tiedonanto: TM 16-17/246/2007 (T), joka kumotaan

Yksityiskohtia: Tilapäisesti poistettu valaisematon jääpoiju on palautettu entiselle paikalleen.

<i>Nimi</i>	<i>TI-nro</i>	<i>Laji</i>	<i>KKJ</i>	<i>WGS-84</i>
Telakka	28756	itäviitta	60°12,799'P,	60°12,810'P,
jääpoiju			25°11,697'I	25°11,508'I

Merik. 18, sarja A, B, Z/625

(Merenkulkulaitos, Väylänpito, Helsinki 2007)

398. Suomi. Vuosaaren 11,0 metrin väylä. Itätoukki. Lisätty syvyysslukemia. Karttamerkinän muutos.

- | <i>KKJ</i> | <i>WGS-84</i> | <i>Merkitään</i> |
|--|-----------------------------|---|
| 1) 60°05,883'P,
25°12,068'I | 60°05,894'P,
25°11,880'I | 2,6 m ja 10 m syvyysskäyrän
korjaus |
| Merik. 18, 902, 952. Sarja A, B ja Z/ 625 | | |
| 2) 60°05,868'P,
25°12,259'I | 60°05,879'P,
25°12,071'I | 13,6 m ja 20 m syvyysskäyrän
korjaus |
| Merik. 18. Sarja A, B ja Z/ 625 | | |
| 3) 60°05,835'P,
25°12,042'I | 60°05,845'P,
25°11,854'I | 6,3 m |
| Syvyysslukua ei mittakaavasta johtuen voi kuvata paperisella kartalla. | | |
| 4) 60°05,803'P,
25°12,073'I | 60°05,814'P,
25°11,885'I | 13,0 m |
| Syvyysslukua ei mittakaavasta johtuen voi kuvata paperisella kartalla. | | |

(Merenkulkulaitos, Merenmittausyksikkö, Helsinki 2007)

399. (T). Suomi. Porvoo. Kilpilahti – Pirttisaari. Mereen ankkuroitavat mittalaitteet. ODAS-poijut.

Ajankohta: n. 3.9. – 3.10.2007

Yksityiskohtia: Yllä mainituksi ajaksi asetetaan paikkoihin 1)-4) 8 metrin syvyyteen mittalaitteita, jotka merkitään tutkaheijastimella ja valolla varustetuilla ODAS-poijuilla. Valotunnus on FI(5)Y20s.

	<i>KKJ</i>		<i>WGS-84</i>	
1)	60°18,27'P,	25°34,19'I	60°18,28'P,	25°34,00'I
2)	60 15,92	25 32,79	60 15,93	25 32,60
3)	60 11,96	25 36,09	60 11,97	25 35,90
4)	60 09,36	25 29,75	60 09,37	25 29,57

Merik.17 + spesiaali A. Sarja A/621/622+spes.1/623

(Merentutkimuslaitos, Helsinki 2007)

400. Suomi. Suur-Pellingin itäpuoli. Lisätään ja poistetaan vedenpäällinen kivi. Karttamerkin­nän muutos.

A. *Vedenpäällinen kivi*

	<i>KKJ</i>	<i>WGS-84</i>
Paikkaan merkitään	60°12,796'P,	60°12,808'P,
vedenpäällinen kivi	25°57,038'I	25°56,852'I

B. *Vedenpäällinen kivi*

	<i>KKJ</i>	<i>WGS-84</i>
Paikasta poistetaan	60°12,83'P,	60°12,84'P,
vedenpäällinen kivi	25°57,05'I	25°56,86'I

Merik. 16, spes. 16_B, Sarja A/620, Z/620

(Merenkulkulaitos, Merenmittausyksikkö, Helsinki 2007)

401. (T). Suomi. Pyhtää. Keihässalmi – Öisalmenniemi väylä. Väli­aikainen väylä­merkin­nän muutos. Uudet turvalaitteet. Siirretyt turvalaitteet.

Yksityiskohtia: Väylälle vahvistetaan väliaikaisesti alla mainitut muutokset, koska väylän nykyinen merkintä on osoittautunut riittämättömäksi. Väylämerkin­nän lopullisesta vahvistamisesta tiedotetaan myöhemmin erikseen.

A. *Uudet valaisemattomat turvalaitteet*

<i>Nimi</i>	<i>TI-nro</i>	<i>Laji</i>	<i>KKJ</i>	<i>WGS-84</i>
1) Svinören	22487	Vasen viitta	60°24,938'P, 26°38,837'I	60°24,951'P, 26°38,651'I
2) Mäntyniemi itäinen 2	71480	Oikea viitta	60 25,005 26 38,752	60 25,019 26 38,566

B. *Siirretyt turvalaitteet*

<i>Nimi</i>	<i>TI-nro</i>	<i>Laji</i>	<i>KKJ</i>	<i>WGS-84</i>
1) Öisalmenniemi itäinen	22475	Oikea viitta	60°24,924'P, 26°39,899'I (Ent. 60 24,972 26 39,877	60°24,938'P, 26°39,714'I 60 24,986 26 39,692)
2) Lehtisaari läntinen	22477	Oikea viitta	60 24,840 26 39,942 (Ent. 60 24,867 26 39,927	60 24,854 26 39,757 60 24,881 26 39,742)
3) Lehtisaari läntinen	22478	Vasen viitta	60 24,860 26 39,973 (Ent. 60 24,837 26 39,976	60 24,874 26 39,787 60 24,851 26 39,791)
4) Lehtisaari läntinen	22479	Oikea viitta	60 24,684 26 39,109 (Ent. 60 24,795 26 39,920	60 24,698 26 38,924 60 24,809 26 39,735)

5)	Lehtisaari läntinen	22480	Oikea viitta	60 24,702 26 39,871	60 24,716 26 39,686
			(Ent.	60 24,719 26 39,879	60 24,732 26 39,694)
6)	Svinören eteläinen	22482	Oikea viitta	60 24,882 26 38,832	60 24,896 26 38,647
			(Ent.	60 24,877 26 38,832	60 24,891 26 38,647)
7)	Svinören läntinen	22483	Oikea viitta	60 24,902 26 38,826	60 24,915 26 38,640
			(Ent.	60 24,903 26 38,836	60 24,917 26 38,651)
8)	Svinören läntinen	22484	Vasen viitta	60 24,892 26 38,794	60 24,906 26 38,609
			(Ent.	60 24,906 26 38,808	60 24,920 26 38,623)
9)	Mäntyniemi itäinen	22487	Oikea viitta	60 25,002 26 38,879	60 25,016 26 38,694
			(Ent.	60 25,006 26 38,806	60 25,019 26 38,621)

Merik. 15. Sarja A/611+spes.1/613

(Merenkulkulaitos, Väylänpito, Helsinki 2007)

402. (T). Suomi. Kotka. Rankin E-puoli. Valaistu tutkamerkki väliaikaisesti poissa toiminnasta.

Ajankohta: 21.8. – n. 28.9.2007

Yksityiskohtia: Rankin Kivikarin valaistu tutkamerkki katkaistaan ja sen valolaitteet sekä racon poistetaan yllä mainituksi ajaksi huoltotoimenpiteitä varten. Tutkamerkin huoltotoimenpiteiden valmistumisesta ilmoitetaan myöhemmin erikseen.

<i>Nimi</i>	<i>TI-nro</i>	<i>Laji</i>	<i>KKJ</i>	<i>WGS-84</i>
Rankin Kivikari	169	Valaistu tutkamerkki	60°21,20'P, 26°57,39'I	60°21,21'P, 26°57,20'I

Merik. 14, 901, Sarja A/610

(Merenkulkulaitos, Väylänpito, Helsinki 2007)

II Saaristomeri ja Ahvenanmeri

403. Suomi. Ahvenanmaa. Färjsundin väylä. Kulkusyvyyden pysyvä madaltaminen. Lumparudd – Rödsko – Färjsund väyläosuuden madaltaminen 5,8 metristä 5,2 metriin. Sommarön itäpuolisen väyläosuuden madaltaminen 5,0 metristä 4,2 metriin. Karttamerkinän muutos.

Aikaisempi tiedonanto: TM 35-36/735/2004 (T), joka kumotaan.

Yksityiskohtia: Vuonna 2004 tilapäisesti madallettu väyläosuus vahvistetaan toistaiseksi madalletuksi. Madallettu kulkusyvyys merkitään alueen karttoihin.

I. Lumparudd – Rödsko – Färjsund väyläosuus

5,8 m väyläosuus on madallettu 5,2 metriin seuraavien pisteiden välillä:

	KKJ		WGS-84
1)	60°10,09'P,	20°15,52'I	60°10,09'P,
			20°15,32'I
2)	60 09,62	20 04,70	60 09,62
			20 04,50
3)	60 14,05	20 01,48	60 14,05
			20 01,28

II. Sommarön itäpuolinen väyläosuus

5,0 m Sommarön itäpuolinen väyläosuus on madallettu 4,2 metriin seuraavien pisteiden välillä:

	KKJ		WGS-84
1)	60°11,87'P,	20°02,72'I	60°11,87'P,
			20°02,52'I
2)	60 12,84	20 01,60	60 12,84
			20 01,40

Karttamerkinän muutos: Mk 32. Sarja C/757/758

Merik. 32, 33, 903, 904, 953. Sarja C/752/757 + spesiaali 1/758/Yleiskartta Ahvenanmeri

(Merenkululaitos, Väylänpito, Turku 2007)

404. (T). Suomi. Saaristomeri. Bergön lauttaväylä. Turvalaitemuutokset. Jatkettu väylälinja. Kulkusyvyyden muutos. Karttamerkinän muutos.

Yksityiskohtia: Bergön lauttaväylän kahden turvalaitteen sijainti on muuttunut, väylälinjaa on jatkettu laituriin asti, kulkusyvyys on madallettu 5,0 metristä 4,8 metriin.

A. Turvalaitemuutokset

	Nimi	TI-nro	Laji	KKJ	WGS-84
1.	Hästhalm	7054	E-kard.	60°09,800'P,	60°09,803'P,
				20°23,672'I	20°23,470'I
			(ent.	60 09,793	60 09,795
				20 23,588	20 23,385)
2.	Kalvholm	7055	E-kard.	60 09,795	60 09,798
				20 23,524	20 23,322
			(ent.	60 09,808	60 09,811
				20 23,427	20 23,225)

B. *Jatkettu väylälinja*

Väylälinja jatkuu seuraavien pisteiden kautta:

	<i>KKJ</i>	<i>WGS-84</i>
1.	60°09,718'P, 20°23,509'I	60°09,720'P, 20°23,307'I
2.	60 09,762 20 23,759	60°09,765 20°23,557

C. *Kulkusyvyiden muutos*

Pisteestä 60°09,492'P, 20°23,232' (*WGS-84*) alkaen kulkusyvyys on madallettu 4,8 metriin.

Merik. 903, 904, 953, 32, Sarja C/746/747/752 + spesiaali 4/yleiskartta Ahvenanmeri (Merenkulkulaitos, Väylänpito, Turku 2007)

405. Suomi. Ahvenanmeri. Märketin itäpuoli. Syvyyshavainnot. Karttamerkinnän muutos.

Yksityiskohtia: Märketin majakan itäpuolella suoritetuissa uusimmissa merenmittauksissa on havaittu kartan syvyyslukuista selvästi poikkeavia arvoja. Alueella navigoivien alusten on noudatettava erityistä varovaisuutta.

Havaitut merkittävimmät poikkeamat:

	<i>WGS-84</i>	<i>KKJ</i>
1) Lisätään vedenrajassa oleva kivi	60°17,90'P, 19°10,94'I	60°17,90'P, 19°10,73'I
2) Lisätään 2,4 metrin matala ja poistetaan vierestä 7,3 metrin syvyysluku	60 18,50 19 09,58	60 18,50 19 09,37
3) Lisätään 2,3 metrin matala	60 17,74 19 10,99	60 17,74 19 10,79
4) Lisätään 3,4 metrin matala	60 17,78 19 10,49	60 17,78 19 10,28
5) Lisätään 9,9 metrin matala	60 17,73 19 10,03	60 17,73 19 09,82
6) Lisätään 4,5 metrin matala ja poistetaan vierestä 6,8 metrin syvyysluku	60 17,89 19 09,14	60 17,89 19 08,93
7) Lisätään 4,3 metrin matala	60 17,97 19 08,68	60 17,97 19 08,47
8) Lisätään 7,4 metrin matala	60 16,98 19 10,76	60 16,98 19 10,55

Merik. 34, 953, 904. Sarja C/762/Yleiskartta Ahvenanmeri (Merenkulkulaitos, Merenmittausyksikkö, Helsinki 2007)

III Pohjanlahti

406. Suomi. Selkämeri. Rauman eteläinen 10,0 metrin väylä. Poijuviitan valotunnuksen muutos. Ei karttamerkin­nän muutosta.

Yksityiskohtia: Ruuhikari 1:n uusi valotunnus on $0,15+2,85=3,00$ s ja uusi optinen valonkantomatka on 3,3 M.

<i>Nimi</i>	<i>TI-nro</i>	<i>Laji</i>	<i>KKJ</i>	<i>WGS-84</i>
Ruuhikari 1	5861	Vasen poiju- viitta, valaistu	61°07,003'P, 21°24,879'I	61°07,009'P, 21°24,673'I

Mk. 41 + spes. A, A1, Sarja E/804 + spes. 804/1.
(Merenkulkulaitos, Väylänpito, Vaasa 2007)

407. Suomi. Selkämeri. Porin majakan KO-puoli. Syvyyserkintä. Karttamerkin­nän muutos.

Yksityiskohtia: Uudessa monikeilausmittauksessa havaittu 10,1 metrin matala.

<i>KKJ</i>	<i>WGS-84</i>	<i>Merkittään</i>
61°43,586'P, 21°15,156'I	61°43,593'P, 21°14,945'I	10,1m ja 20m syvyyserkintä korjaus

Merik. 42, 43, 5, Sarja E/809
(Merenmittausyksikkö, Helsinki 2007)

IV Itämeri

408. Viro. Pohjois-Itämeri. Hiiumaan L-puoli. Asennettu turvalaite. Karttamerkin­nän muutos.

Asennettu L-kard. poiju, valotunnus Q(9) W 15s 3M paikkaan:
58°54,30'P, 21°47,00'I (WGS-84)

Merik. suom. 952, 953, 944.
(NtM 56, Tallinna 2007)

409. Ruotsi. Merenkurkku. Holmsund. Viitta poistettu.

Poistettu L-kard. viitta paikasta:
63°40,145'P, 20°21,227'I (WGS-84)

Merik. ruots. 5121
(Ufs 4252, Luleå 2007)

VII Tiedotuksia

☒410. Suomi. Merialueiden tarkistetut VTS-rajat. Korjattu karttaliite.

Aikaisempi tiedonanto: TM 20-21/383/2007

Yksityiskohtia: Aikaisemman tiedonannon karttaliitteessä 4 (sivu 45) oli Helsinki VTS:n sektori 2 ja Hanko VTS:n välinen raja virheellisessä paikassa. Tiedonannon tekstiosan koordinaatit ovat oikein. Tämän lehden lopussa on korjattu karttaliite. ENC-aineistoihin VTS-alueiden muutokset toteutetaan tämän syksyn aikana.

(Merenkulkulaitos, Meriliikenteen ohjaus, Helsinki 2007)

I Finska viken

☞395. (T). Finland. Helsingfors. Västra hamnen. Farleden till Västra hamnen, Måshällen–Utterudden, farleden till Västra hamnens kaj, 9,1 m farleden till Uttern. Tillfällig ändring av farledsutmärkningen. Prick som flyttas. Prickar och boj som indras.

Detaljer: Säkerhetsanordningarna har tjänat som skydd för ett grund som nu avlägsnats genom muddring. Information om när ändringarna slutgiltigt fastställts utgår senare.

A. Prick som flyttas

Namn	TI-nr	Typ	KKJ	WGS-84
1) Melkökajen	13043	S-kard. prick	60°08,984'N, 24°54,703'O	60°08,994'N, 24°54,514'O
		(Tid.	60 08,991 24 54,693	60 09,002 24 54,504)

B. Prickar och boj som indras

Namn	TI-nr	Typ	KKJ	WGS-84
1) Drumsö kaj östra	12546	N-kard. prick	60°08,85'N, 24°54,72'O	60°08,86'N, 24°54,53'O
2) M 5	12895	BB boj	60 08,81 24 54,75	60 08,82 24 54,56
3) Drumsö-fjärden 2	67005	BB prick	60 08,78 24 54,72	60 08,79 24 54,53
4) Drumsö-fjärden 3	67006	BB prick	60 08,75 24 54,64	60 08,76 24 54,45
5) Utterporten västra	22394	V-kard. prick	60 08,82 24 54,56	60 08,83 24 54,37

Sjökort 18, 191. Serie A,B,Z/626 + special 1
(Sjöfartsverket, Farledshållningen, Helsingfors 2007)

☞396. (T). Finland. Helsingfors. Västra hamnen. Utterleden (9,1 m). Tillfälligt specialmärke utlagt.

Se: UfS 20-21/345/2007

Tidpunkt: Tills vidare

Detaljer: Med anknötning till UfS-notis 20-21/345/2007 meddelas att ett femte tillfälligt specialmärke lagts ut för att utmärka att muddring av Västra hamnens svängbassäng pågår.

Namn	TI-nr	KKJ	WGS-84
1) Västra hamnen tillfällig 5	71626	60°09,051'N, 24°54,587'O	60°09,061'N, 24°54,398'O

Sjökort 18, 191. Serie A, B, Z/626 + special 1
(Sjöfartsverket, Farledshållningen, Helsingfors 2007)

397. Finland. Helsingfors. Farleden till Nordsjövarvet (7,0 m). Tillfälligt intagen isboj åter utlagd.

Se: UfS 16-17/246/2007 (T), som utgår

Detaljer: Den tillfälligt intagna obelysta isbojen är åter utlagd på sin position.

<i>Namn</i>	<i>TI-nr</i>	<i>Typ</i>	<i>KKJ</i>	<i>WGS-84</i>
Varvet isboj	28756	O-kard.	60°12,799'N, 25°11,697'O	60°12,810'N, 25°11,508'O

Sjökort 18, Serie A, B, Z/625

(Sjöfartsverket, Farledshållningen, Helsingfors 2007)

398. Finland. Nordsjöleden (11,0 m). Östra token. Djupangivelser införda. Ändrad kartmarkering.

- | <i>KKJ</i> | <i>WGS-84</i> | <i>Inför</i> |
|---|-----------------------------|---|
| 1) 60°05,883'N,
25°12,068'O | 60°05,894'N,
25°11,880'O | rättelse av 2,6 m och 10 m
djupkurvorna |
| Sjökort 18, 902, 952. Serie A, B och Z/625 | | |
| 2) 60°05,868'N,
25°12,259'O | 60°05,879'N,
25°12,071'O | rättelse av 13,6 m och 20 m
djupkurvorna |
| Sjökort 18. Serie A, B och Z/625 | | |
| 3) 60°05,835'N,
25°12,042'O | 60°05,845'N,
25°11,854'O | 6,3 m |
| P.g.a. skalan kan djupet inte redovisas på papperskortet. | | |
| 4) 60°05,803'N,
25°12,073'O | 60°05,814'N,
25°11,885'O | 13,0 m |
| P.g.a. skalan kan djupet inte redovisas på papperskortet. | | |

(Sjöfartsverket, sjömätningssenheten, Helsingfors 2007)

399. (T). Finland. Borgå. Sköldvik–Pörtö. Bottenförankrade mätinstrument. ODAS-bojar.

Tidpunkt: Ca 3.9–3.10.2007

Detaljer: Under nämnda tid utläggs mätinstrument på 8 m djup på positionerna 1)-4). De utmärks med ODAS-bojar utrustade med radarreflektorer och ljus. Karaktär FI(5)Y20s.

<i>KKJ</i>		<i>WGS-84</i>	
1) 60°18,27'N,	25°34,19'O	60°18,28'N,	25°34,00'O
2) 60 15,92	25 32,79	60 15,93	25 32,60
3) 60 11,96	25 36,09	60 11,97	25 35,90
4) 60 09,36	25 29,75	60 09,37	25 29,57

Sjökort 17 + special A. Serie A/621/622+spec.1/623

(Havsforskningsinstitutet, Helsingfors 2007)

☒ **400. Finland. O om Storpellinge. Alltid synlig sten införs/stryks. Ändrad kartmarkering.**

A. *Alltid synlig sten*

	KKJ	WGS-84
Inför alltid synlig sten	60°12,796'N, 25°57,038'O	60°12,808'N, 25°56,852'O

B. *Alltid synlig sten*

	KKJ	WGS-84
Stryk alltid synlig sten	60°12,83'N, 25°57,05'O	60°12,84'N, 25°56,86'O

Sjökort 16, spec. 16_B, Serie A/620, Z/620

(Sjöfartsverket, sjömätningssenheten, Helsingfors 2007)

☒ **401. (T). Finland. Pyttis. Spjutsund–Ösundsudden. Tillfällig ändring av farledsutmärkningen. Nya prickar utlagda. Prickar flyttade.**

Detaljer: Nedan redovisade ändringar fastställs temporärt, eftersom den befintliga utmärkningen har visat sig otillräcklig. Ytterligare information utgår när utmärkningen fastställts slutgiltigt.

A. *Nya obelysta prickar*

	Namn	TI-nr	Typ	KKJ	WGS-84
1)	Svinören	22487	BB prick	60°24,938'N, 26°38,837'O	60°24,951'N, 26°38,651'O
2)	Mäntyniemi östra 2	71480	SB prick	60 25,005 26 38,752	60 25,019 26 38,566

B. *Flyttade prickar*

	Namn	TI-nr	Typ	KKJ	WGS-84
1)	Ösundsudden östra	22475	SB prick	60°24,924'N, 26°39,899'O	60°24,938'N, 26°39,714'O
			(Tid.	60 24,972 26 39,877	60 24,986 26 39,692)
2)	Lövholmen västra	22477	SB prick	60 24,840 26 39,942	60 24,854 26 39,757
			(Tid.	60 24,867 26 39,927	60 24,881 26 39,742)
3)	Lövholmen västra	22478	BB prick	60 24,860 26 39,973	60 24,874 26 39,787
			(Tid.	60 24,837 26 39,976	60 24,851 26 39,791)
4)	Lövholmen västra	22479	SB prick	60 24,684 26 39,109	60 24,698 26 38,924
			(Tid.	60 24,795 26 39,920	60 24,809 26 39,735)

5)	Lövholmen västra	22480	SB prick	60 24,702	60 24,716
				26 39,871	26 39,686
				(Tid. 26 24,719	60 24,732
				26 39,879	26 39,694)
6)	Svinören södra	22482	SB prick	60 24,882	60 24,896
				26 38,832	26 38,647
				(Tid. 60 24,877	60 24,891
				26 38,832	26 38,647)
7)	Svinören västra	22483	SB prick	60 24,902	60 24,915
				26 38,826	26 38,640
				(Tid. 60 24,903	60 24,917
				26 38,836	26 38,651)
8)	Svinören västra	22484	BB prick	60 24,892	60 24,906
				26 38,794	26 38,609
				(Tid. 60 24,906	60 24,920
				26 38,808	26 38,623)
9)	Mäntyniemi östra	22487	SB prick	60 25,002	60 25,016
				26 38,879	26 38,694
				(Tid. 60 25,006	60 25,019
				26 38,806	26 38,621)

Sjökort 15. Serie A/611+spec.1/613

(Sjöfartsverket, Farledshållningen, Helsingfors 2007)

402. (T). Finland. Kotka. S om Rankö. Belyst radarmärke tillfälligt ur funktion.

Tidpunkt: 21.8 – ca 28.9.2007

Detaljer: Det belysta randmärket Rankin Kivikari kapas av och dess lysanordning och racon nedmonteras för underhåll under nämnda tid. Ytterligare information utgår när underhållsarbetet är slutfört.

<i>Namn</i>	<i>TI-nr</i>	<i>Typ</i>	<i>KKJ</i>	<i>WGS-84</i>
Rankin Kivikari	169	Belyst radarmärke	60°21,20'N, 26°57,39'O	60°21,21'N, 26°57,20'O

Sjökort 14, 901, Serie A/610

(Sjöfartsverket, Farledshållningen, Helsingfors 2007)

II Skärgårdshavet och Ålands hav

403. Finland. Åland. Färjsundsleden. Permanent reducering av leddjupgåendet. Reducering av leddjupgåendet på avsnittet Lumparudd – Rödsko – Färjsund från 5,8 m till 5,2 m. Reducering av leddjupgåendet på avsnittet O om Sommarö från 5,0 m till 4,2 m. Ändrad kartmarkering.

Se: UfS 35-36/735/2004 (T), som utgår.

Detaljer: Reduceringen av leddjupgåendet på avsnittet, som år 2004 fastställdes temporärt, har nu permanentats. Det reducerade leddjupgåendet införs i sjökorten.

I. *Avsnittet Lumparudd – Rödsko – Färjsund*

Det 5,8 m djupa farledsavsnittet har reducerats till 5,2 m mellan följande punkter:

	KKJ		WGS-84
1)	60°10,09'N,	20°15,52'O	60°10,09'N, 20°15,32'O
2)	60 09,62	20 04,70	60 09,62 20 04,50
3)	60 14,05	20 01,48	60 14,05 20 01,28

II. *Avsnittet O om Sommarö*

Det 5,0 m djupa farledsavsnittet O om Sommarö har reducerats till 4,2 m mellan följande punkter:

	KKJ		WGS-84
1)	60°11,87'N,	20°02,72'O	60°11,87'N, 20°02,52'O
2)	60 12,84	20 01,60	60 12,84 20 01,40

Ändrad kartmarkering: Sjökort 32. Serie C/757/758

Sjökort 32, 33, 903, 904, 953. Serie C/752/757 + special 1/758/Översiktskort

Ålands hav

(Sjöfartsverket, Farledshållningen, Åbo 2007)

α 404. (T). Finland. Skärgårdshavet. Färjeleden till Bergö. Ändringar i utprickningen. Förlängd farledslinje. Ändrat leddjupgående. Ändrad kartmarkering.

Detaljer: Positionen för två säkerhetsanordningar har justerats, farledslinjen har förlängts ända till bryggan och leddjupgåendet har reducerats från 5,0 till 4,8 m.

A. *Ändrad utprickning*

	Namn	TI-nr	Typ	KKJ	WGS-84
1.	Hästhholm	7054	S-kard.	60°09,800'N, 20°23,672'O	60°09,803'N, 20°23,470'O
			(Tid.	60 09,793 20 23,588	60 09,795 20 23,385)
2.	Kalvholm	7055	S-kard.	60 09,795 20 23,524	60 09,798 20 23,322
			(Tid.	60 09,808 20 23,427	60 09,811 20 23,225)

B. *Förlängd farledslinje*

Farledslinjen har förlängts genom följande punkter:

	KKJ	WGS-84
1.	60°09,718'N, 20°23,509'O	60°09,720'N, 20°23,307'O
2.	60 09,762 20 23,759	60°09,765 20°23,557

C. Ändrat leddjupgående

Leddjupgåendet är reducerat till 4,8 m räknat från position 60°09,492'N, 20°23,232' (WGS-84).

Sjökort 903, 904, 953, 32, Serie C/746/747/752 + special 4/översiktshortet Ålands hav

(Sjöfartsverket, Farledshållningen, Åbo 2007)

≈ 405. Finland. Ålands hav. O om Märket. Djupobservationer. Ändrad kartmarkering.

Detaljer: De senaste sjömätningarna O om Märkets fyr har gett djupvärden som klart avviker från dem som redovisas i sjökorten. Fartyg som rör sig i området bör iaktta särskild försiktighet.

De viktigaste avvikelserna:

	WGS-84	KKJ
1) Inför bränning	60°17,90'N, 19°10,94'O	60°17,90'N, 19°10,73'O
2) Inför 2,4 m grund och stryk djupet 7,3 m intill	60 18,50 19 09,58	60 18,50 19 09,37
3) Inför 2,3 m grund	60 17,74 19 10,99	60 17,74 19 10,79
4) Inför 3,4 m grund	60 17,78 19 10,49	60 17,78 19 10,28
5) Inför 9,9 m grund	60 17,73 19 10,03	60 17,73 19 09,82
6) Inför 4,5 m grund och stryk djupet 6,8 m intill	60 17,89 19 09,14	60 17,89 19 08,93
7) Inför 4,3 m grund	60 17,97 19 08,68	60 17,97 19 08,47
8) Inför 7,4 m grund	60 16,98 19 10,76	60 16,98 19 10,55

Sjökort 34, 953, 904. Serie C/762/Översiktshortet Ålands hav
(Sjöfartsverket, sjömätningssenheten, Helsingfors 2007)

III Bottniska viken

≈406. Finland. Bottenhavet. Södra farleden till Raumo (10,0m). Bojprickskaraktär ändrad. Kartmarkering ändras ej.

Detaljer: Den nya karaktären för Ruuhikari 1 är 0,15+2,85=3,00 s och den nya optiska lysvidden är 3,3 M.

Namn	TI-nr	Typ	KKJ	WGS-84
Ruuhikari 1	5861	BB boj- prick, belyst	61°07,003'N, 21°24,879'O	61°07,009'N, 21°24,673'O

Mk. 41 + spec. A, A1, Serie E/804 + spec. 804/1.
(Sjöfartsverket, Farledshållningen, Vasa 2007)

407. Finland. Skärgårdshavet. NO om Björneborgs fyr. Djupangivelse. Ändrad kartmarkering.

Detaljer: Vid mätning med multistrålsystem har följande 10,1 m grund upptäckts.

<i>KKJ</i>	<i>WGS-84</i>	<i>Inför</i>
61°43,586'N,	61°43,593'N,	rättelse av 10,1 m och 20 m djupkurvan
21°15,156'O	21°14,945'O	

Sjökort 42, 43, 5, Serie E/809
(Sjömätningseenheten, Helsingfors 2007)

IV Östersjön

408. Estland. Norra Östersjön. V om Hiiumaa (Dagö). Boj utlagd. Ändrad kartmarkering.

V-kard. boj, karaktär Q(9) W 15s 3M utlagd på positionen
58°54,30'N, 21°47,00'O (WGS-84)

Sjökort fi. 952, 953, 944.
(NtM 56, Tallinn 2007)

409. Sverige. Kvarken. Holmsund. Prick indragen.

V-kard. prick på positionen nedan indragen
63°40,145'N, 20°21,227'O (WGS-84)

Sjökort sv. 5121
(Ufs 4252, Luleå 2007)

Tillkännagivanden

410. Finland. Justerade VTS-gränser till havs. Rättad kartbilaga.

Se: Ufs 20-21/383/2007

Detaljer: I kartbilaga 4 (s. 45) till nämnda notis är gränsen mellan Helsinki VTS sektor 2 och Hanko VTS inkorrekt redovisad. Koordinaterna i själva texten är korrekta. Kartbilagan publiceras i rättad form i slutet av detta häfte. De justerade gränserna införs i ENC-materialet i höst.

(Sjöfartsverket, Sjötrafikledningen, Helsingfors 2007)

INFORMATION

411. Finland. Adjusted limits of VTS areas. Corrected diagram.

Ref.: NtM 20-21/384/2007

Details: In diagram 4 (p. 45) to the notice the limit between Helsinki VTS Sector 2 and Hanko VTS is incorrect. The coordinates given in the text are correct. The corrected diagram is published at the end of this issue of NtM. The adjusted limits will be added to the ENC material in autumn.

(Finnish Maritime Administration, Traffic Management, Helsinki 2007)

NAVAREA ONE

412. NAVAREA ONE 177

SELF CANCELLING - CANCEL 173/07 (GH02) (EH02) DH(02).

LORAN C - NORMAL CONDITIONS RESTORED.

413. NAVAREA ONE 178

ORKNEY ISLANDS. ENTRANCE TO THE NORTH SOUND. CHART BA 2250. SHOAL DEPTH 19.1 METRES REPORTED 59-22.81N 002-47.79W.

414. NAVAREA ONE 180

SOUTHERN NORTH SEA. OFF BOTNEY GROUND TSS AND BRIGANTINE GAS FIELD. CHART BA 1632. PLATFORM UNDER CONSTRUCTION 53-28.75N 002-53.85E AND 53-28.17N 002-37.47E.

415. NAVAREA ONE 181

SELF CANCELLING. CANCEL NAVAREA ONE 172/07. SEISMIC SURVEY OPERATIONS COMPLETED.

416. NAVAREA ONE 182

DOVER STRAIT TSS WESTERN SECTOR, GREENWICH BUOY TO BASSURELLE BUOY. CHART BA 2451. DREDGING OPERATIONS IN PROGRESS IN EAST BOUND LANE AND SEPARATION ZONES. UPDATED INFORMATION INCLUDED IN CNIS BROADCASTS MRCC DOVER VHF CHANNEL 11.

417. NAVAREA ONE 184

DOVER STRAIT. CHARTS BA 1892 AND 323, CS3 BUOY 50-52.0N 001-02.2E AND MID FALLS BUOY 51-18.6N 001-47.0E, FOG SIGNALS - WAVE ACTUATED BELLS, PERMANENTLY DISCONTINUED.

418. NAVAREA ONE 187

DOVER STRAIT INSHORE TRAFFIC ZONE. ROYAL SOVEREIGN SHOALS SOUTH-EASTWARDS. BA CHART 536. LIGHTBUOY, FLASH 2 YELLOW 10 SECONDS, ESTABLISHING 50-41.66N 000-30.87E.

419. NAVAREA ONE 188

NAVAREA ONE MESSAGES IN FORCE AT 101000Z AUG 07:

2005 SERIES: 402.

2007 SERIES: 019 035 050 099 128 153 156 158 162 167 168 170 174 178 180 182 184 185 187 188.

420. NAVAREA ONE 189

SOUTHERN NORTH SEA. OUTER GABBARD. CHART BA 1630. OUTER GABBARD LIGHT-BUOY 51-57.8N 002-04.2E, FOG SIGNAL, WHIS, PERMANENTLY DISCONTINUED.

421. NAVAREA ONE 191

RIGLIST. CORRECT AT 130600 UTC AUG 07.

SOUTHERN NORTH SEA: 51 TO 55 N.

53-44.5N 003-37.1E ENSCO 72

53-49.3N 000-34.6E NOBLE JULIE ROBERTSON

54-00.9N 001-17.8E GSF LABRADOR

NEW

54-16.7N 002-59.4E NOBLE LYNDA BOSSLER

NEW

54-24.3N 002-39.1E ENSCO 85

54-25.9N 007-18.0E NOBLE RONALD HOOPE

54-47.6N 000-08.8W GSF GALAXY 2

NORTH SEA: 55 TO 60 N, EAST OF 5 W AND THE BALTIC SEA.

55-33.5N 005-08.2E MAERSK ENDEAVOUR

56-26.5N 002-42.1E ROWAN GORILLA 7

56-41.7N 005-25.6E NOBLE GEORGE SAUVAGEAU

56-43.3N 001-18.6E GSF ARCTIC 4

56-56.0N 002-09.7E ENSCO 101

56-57.3N 001-26.3E J W MCLEAN

57-12.2N 001-17.0E NOBLE TON VAN LANGEVELD

NEW

57-12.5N 001-14.8E TRANSOCEAN JOHN SHAW

57-15.5N 000-28.8E GSF ARCTIC 3

57-17.5N 000-32.9E SEDCO 712

NEW

57-25.2N 001-13.9E OCEAN NOMAD

57-53.0N 001-23.7E OCEAN GUARDIAN

57-54.0N 000-36.6W BORGSTEN DOLPHIN

58-01.4N 001-55.1E MAERSK GIANT

58-18.1N 001-42.4W STENA SPEY

58-23.8N 000-05.7E OCEAN PRINCESS

58-35.1N 001-44.3E WEST EPSILON

58-42.8N 001-38.0E OCEAN VANGUARD

59-21.0N 001-33.2E GSF ARCTIC 2
 59-22.0N 001-57.3E BREFDORD DOLPHIN
 59-34.6N 001-55.5E DEEPSEA BERGEN
 59-39.4N 002-16.7E DEEPSEA DELTA

NORWEGIAN SEA: NORTH OF 60 N, EAST OF 5 W.

60-21.9N 004-13.2W PAUL B LLOYD JNR	NEW
60-43.8N 003-39.4E DEEPSEA TRYM	
60-47.1N 003-33.4E SONGA DEE	
60-50.0N 003-36.2E WEST VENTURE	NEW
60-52.3N 003-08.1W SEDCO 714	
TO BAY OF BISCAY BYFORD DOLPHIN	NEW
61-02.6N 003-36.0E BIDEFORD DOLPHIN	
61-04.7N 001-59.4E TRANSOCEAN ARCTIC	
61-05.5N 003-41.2W TRANSOCEAN RATHER	
61-14.7N 001-22.2E TRANSOCEAN PROSPECT	
61-20.5N 002-00.0E BORGLAND DOLPHIN	
63-29.8N 005-23.0E WEST NAVIGATOR	
64-00.8N 005-16.8E TRANSOCEAN LEADER	
64-17.7N 007-07.2E TRANSOCEAN WINNER	
64-46.3N 006-42.5E WEST ALPHA	
65-00.9N 006-26.3E SCARABEO 5	
65-05.1N 006-40.9E TRANSOCEAN SEARCHER	NEW
66-03.9N 008-14.4E STENA DON	NEW
71-15.2N 022-19.1E POLAR PIONEER	
DEPARTED EUROPEAN WATERS EIRIK RAUDE	NEW

SOUTH AND WEST COASTS OF THE BRITISH ISLES

50-54.1N 008-46.0W PETROLIA	NEW
54-20.1N 011-03.2W SEDCO 711	

NOTES:

A.RIGS ARE PROTECTED BY A 500 METRE SAFETY ZONE.

B.ACP - ADJACENT TO CHARTED PLATFORM.

2.CANCEL 185/07.

422. NAVAREA ONE 193

FOLLOWING THE PRESENCE OF FOOT AND MOUTH DISEASE IN ONE AREA IN THE UK AND THE EU RESTRICTIONS ON THE EXPORT OF MEAT AND DAIRY PRODUCTS FROM THE UK, THE UK GOVERNMENT HAS ADVISED THAT MEAT AND MEAT PRODUCTS, MILK AND DAIRY PRODUCTS SOURCED WITHIN THE UK FOR CONSUMPTION ONBOARD ANY VESSEL INCLUDING RECREATIONAL CRAFT SHOULD NOT BE LANDED ABROAD NOR ANY WASTE STEMMING FROM CONSUMPTION OF THESE PRODUCTS. THOSE VESSELS UNABLE TO RETURN THE WASTE TO THE UK FOR SAFE DISPOSAL SHOULD INFORM THE RECEIVING PORT TO ENSURE THAT LOCAL BIOSECURITY MEASURES ARE OBSERVED. THESE RESTRICTIONS WILL APPLY UNTIL LIFTED BY THE EU.

423. NAVAREA ONE 194

SOUTHERN NORTH SEA. DEEP WATER ROUTE VIA DR1 LIGHTBUOY. CHART BA 1503. SAFETY ZONE, RADIUS 500 METRES, ESTABLISHED 53-02.40N 002-40.88E.

424. NAVAREA ONE 195

NORTH SEA. TARTAN OIL FIELD. CHART BA 291. SAFETY ZONE, RADIUS 500 METRES, ESTABLISHED AT WELL, 58-21.84N 000-03.67E.

425. NAVAREA ONE 196

SOUTHERN NORTH SEA. SWARTE BANK. CHART BA 105. DANGEROUS WRECK LOCATED 53-26.02N 002-08.40E. MARKED BY NORTH, SOUTH, EAST AND TWO WEST CARDINAL LIGHTBUOYS, ONE FITTED WITH RACON MO(D).

426. NAVAREA ONE 197

NORTH SEA, NORWEGIAN SECTOR. CHART BA 292. SEISMIC SURVEY OPERATIONS IN PROGRESS FROM 15 AUG 07 UNTIL 12 SEP 07 BY M/V GECO TOPAZ TOWING 8 X 3500 METRE CABLES IN AREA BOUNDED BY 59-19N 002-51E, 58-56N 002-27E, 59-01N 002-06E AND 59-24N 002-29E. GUARD VESSEL IN ATTENDANCE.

427. NAVAREA ONE 198

ENGLAND, WEST COAST. SHELL FLAT WESTWARDS. CHART BA 2010. MORECAMBE LIGHTBUOY 53-52.0N 003-24.1W FOG SIGNAL PERMANENTLY DISCONTINUED.

428. NAVAREA ONE 199

ENGLAND, SOUTH COAST. THE SOLENT. RYDE MIDDLE NORTHEASTWARDS. CHART BA 2036. NEW WRECK WITHIN 2 CABLES OF 50-46.3N 001-11.7W IS REDUCING CHARTED DEPTHS BY 2 METRES.

429. NAVAREA ONE 200

DOVER STRAIT TSS. SOUTHWEST BOUND TRAFFIC LANE. THE VARNE NORTHWESTWARDS. CHART BA 323. DANGEROUS WRECK 51-00.1N 001-18.6E RESURVEYED. LEAST DEPTH NOW 16.1 METRES.

430. NAVAREA ONE 202

ENGLAND, WEST COAST. WORKINGTON AND MARYPORT APPROACHES. CHART BA 2013. WEST CARDINAL LIGHT-BUOY, Q(9) 15S, ESTABLISHED 54-41.2N 003-33.4W, MARKING NEW WRECK 200 METRES EAST OF BUOY.

